

**Ayuntamiento  
de Gijón/Xixón**

Referencia:0034

59/2017

Secretaría Técnica - FMCEUP

**CONVENIU DE COLLABORACION COLA UNIVERSIDÁ D'UVIÉU PAL  
ASUNTO: DESARROLLU DE PROGRAMES DE PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN DE LA  
LLINGUA ASTURIANA 2017/2018**

En Xixón, a 26 de xunu de 2017

**REUNÍOS**

D'una parte, D<sup>a</sup> Monserrat López Moro, na so calidá de Presidenta de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, actuando en virtú de les facultaes que tien conferíes por Resolución de l'Alcaldía de fecha 22 de xunu de 2015 y pa esti actu según alcuerdu de la Xunta Rectora de fecha, actuando en nome y representación de la mesma, con señes a efectos de notificación na cai Xovellanos, nº 21, 33201 de Xixón.

D'otra D. Santiago García Granda, Rector Magníficu de la Universidá d'Uviéu, con CIF Q33180011 en virtú del Decretu 15/2016, de 11 de mayu (BOPA nº 110 de 13 de mayu), y actuando en nome y representación de la mentada Universidá acordies coles competencies que tien atribuyíes na lletra l) del artículu 60 de los Estatutos de la Universidá d'Uviéu, aprobaos por Decretu 12/2010, de 3 de febreru (BOPA nº 34, de 11 de Febreru), funciones que nun-y fueron derogaes nin modificaes.

Les partes, na representación qu'ostenten, tienen y reconocense mutuamente capacidá llegal suficiente pal otorgamientu del presente Conveniu de colaboración, y al respetive

**MANIFIESTEN**

**PRIMERU:** La Llei 1/98 de 23 de marzu, d'Usu y Promoción del Bable Asturianu establez nel so artículu 8.1 que "Los Conceyos van poder adoptar les midíes necesaries p'asegurar la efectividá del exerciciu de los derechos llingüísticos qu'esta Llei otorga a los ciudadanos residentes n'Asturies".

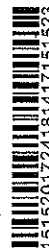
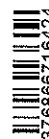
**SEGUNDU:** El Conceyu de Xixón, al traviés de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular, vien desenvolviendo programes de cultura, ociu y formación tresversal, empobinaos al públicu polo xeneral de Xixón, rellacionaos col patrimoniu, el mediu ambiente, l'arte, la cultura, la llingua asturiana la educación y el saber en xeneral; y tamién programes socioeducativos, formativos y sociales dirixíos específicamente a la mocedá.

**TERCERU:** La Oficina Municipal de Normalización Llingüística, dependiente de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular, vien desenvolviendo, de manera tresversal, programes pa escolinos y escolines, estudios, beques de formación, traducciones, campañes de promoción y delles actividaes pa la infancia, mocedá y la ciudadanía, coles mires de seguir contribuyendo al llabor de promoción, esparcimientu, enseñanza y normalización del asturianu.

Coles mesmes, el Conceyu de Xixón aprobó la Ordenanza Municipal del Usu de la Llingua Asturiana nel ámbitu del conceyu de Xixón (BOPA 6, de 9 de xineru de 2009) que nel so artículu 8 establez que "el Conceyu va fomentar y promocionar l'usu del asturianu en tolos ámbitos de la vida social y nes diverses actividaes culturales, deportives, mercantiles y cualesquier otra y que'l so artículu 10 señala que "el Conceyu va mantener relaciones cola Academia de la Llingua Asturiana a efectos de recibir asesoramientu llingüísticu afayadizu, ensin perxuiciu d'otres relaciones que se puedan desenvolver con otros órganos asesores como la Universidá d'Uviéu ...".

Con esti enfotu va entamar actividaes, conceder beques, ayudes y subvenciones y establecer convenios con entidaes y asociaciones al enyís de promocionar y esparder l'usu del asturianu".

Igualmente, en fecha 9 de marzu de 2016, el Conceyu Plenu aprobó'l Plan de Normalización Llingüística de Xixón 2016/2019, incluyendo 68 midíes nes que l'oxetivu fundamental ye intensificar les acciones a favor del asturianu pa consiguir mayores cotes de normalización del so usu nel ámbitu personal, social y alministrativu.



Nesti plan inclúise como midida nº 8 diz "...establecer llinies de collaboración cola Universidá d'Uviéu en materia llingüística."

**CUARTU:** La Universidá d'Uviéu ye una institución de derechu públicu, con personalidá y capacidá xurídica plenes y patrimoniu propiu, qu'assume y desarrolla les sos funciones como serviciu públicu de la educación cimera y la investigación científica y técnica en réxime d'autonomía, acordies colo estableció nel artículu 27.10 de la constitución. Ente los fines de la mesma, recoyíos nos sos estatutos (Art.4a y e), alcuéntrense: "La creación, desarrollu, tresmisión y crítica de la ciencia, la técnica y la cultura" y "L'apoyu científicu y técnicu al desarrollu cultural, social y económicu".

Asinamesmo, nel art 6.2. recuéyese que "La Llingua asturiana va ser oxetu d'estudiu, enseñanza ya investigación nos ámbitos que correspuendan. Igualmente, dende'l Seminariu de Filoloxía Asturiana, vien desarrollándose un importante llabor nos campos de la lexicografía, los estudios llingüísticos, dialectoloxía, lliteratura, pedagogía que contribuyen a la enseñanza y esparidimientu del asturianu y de les sos distintes modalidaes.

**QUINTU:** La Universidá d'Uviéu y la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, vinieron collaborando dacuando en programes de promoción y esparidimientu de la llingua asturiana con resultaos altamente satisfactorios, envalorándose cumplíos los oxetivos d'interés públicu perseguios, motivu pol que se considera afayadizo siguir con estos programes; amás la Universidá de Uviéu manifestó'l so interés por collaborar nesti proyectu de carácter pluriannual.

En concretu, el proyectu que se presenta, "La Dialectoloxía Perceptiva en Conceyu de Xixón" márcase como oxetivu xeneral la realización d'un estudiu que dexa conocer cómo los falantes del ámbitu rural y urbanu del conceyu de Xixón perciben l'entornu llingüística européu, español, asturianu y xixonés y a sigo mesmos como falantes d'esi entornu, too ello en relación cola promoción y esparidimientu de la llingua asturiana ente la ciudadanía xixonesa, potenciando la creación de persones interesaes na llingua y cultura propies d'Asturies favoreciendo asina que la nuesa ciudá se beneficie del saber y bon facer d'esta entidá.

**SESTU:** En consecuencia colo espuesto, les entidaes, considerando que tienen unos oxetivos d'interés públicu coincidentes y cola fin de dotar d'estabilidá a estos programes, envaloren conveniente soscribir un Conveniu de Collaboración, de carácter pluriannual, de conformidá col testu que figura como Anexu, por que la Universidá d'Uviéu se compromete a desarrollar programes de difusión de la llingua asturiana colos oxetivos y actividaes descritos nel Conveniu y, pola so parte, la Fundación Municipal de cultura, Educación y Universidá Popular comprométese a collaborar técnicamente colos recursos disponibles y económicamente cola cantidad máxima de DOS MIL EUROS (2.000€), con cargu a la partida presupuestaria I25.33443. 480.41 (Convenios. Cultura Tradicional y Llingua Asturiana), del vixente Presupuestu de Gastos de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, pa facer frente a los compromisos de collaboración económica de la Fundación na financiación de los gastos que se produzan nos términos establecíos nel citáu Conveniu de collaboración nos términos y coles limitaciones que, darréu, se detallen.

**SÉPTIMU:** El Conveniu de Collaboración afítase con una vixencia pluriannual que se va estender dende l'otru día de la robla al 31 d'avientu de 2018. Sicasí, la duración del Conveniu ta supeditada a la esistencia de créitu afayadizu y suficiente en cada exerciciu presupuestariu, bien al traviés d'una subvención nominativa asina conseñada nel Presupuestu municipal, bien al traviés de prorroga presupuestaria. Nel so defectu, el Conveniu va finalizar la so vixencia, entendiendo que'l primer trimestre del añu natural nel que yá nun esista subvención, el conveniu va carecer de financiación por parte de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón hasta'l 31 de marzu en que va rematar la so vixencia.

**OCTAVU:** Na partida presupuestaria I25.33443.480.41 (Convenios, Cultura Tradicional y Llingua Asturiana) del vixente Presupuestu de Gastos de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, esiste créitu por importe máximu de DOS MIL EUROS (2.000 euros) pal añu 2017, como subvención nominativa a favor del beneficiariu Unión Universidá d'Uviéu, que se va destinar a la parte del proyectu que se va desarrollar mientres 2017 acordies colo estableció nel artículu 22.2.c) de la Llei 38/2003, de 17 de payares, Xeneral de Subvenciones (BOE del 18 de payares).

**NOVENU:** Que, por Alcuertu de la Xunta Rectora de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, de fecha de de 2017, autorizóse la formalización del presente Conveniu de Collaboración, amás del gastu correspondiente a la subvención nominativa conseñada nel Presupuestu de 2017, por importe de DOS MIL EUROS (2.000€) con cargu a la partida presupuestaria enantes mentada, como financiación máxima pa la parte del proyectu que se desarrolla mientres l'exerciciu presupuestariu 2017, al amparu de la competencia propia de promoción de la cultura y equipamientos culturales, na que s'encuadra 'l fomentu de la normalización llingüística, atribuyida a los Conceyos nel artículu 25.2.m) de la Llei 7/195, de 2 d'abril, de Bases de Réxime local, na redacción dada a la mesma pola Llei 27/2013, de 27 d'avientu, de racionalización y sostenibilidá de l'Alministración Local.

En consecuencia colo espuesto, les entidaes, considerando que tienen unos oxetivos d'interés públicu coincidentes,



Referencia:0034

59/2017

Secretaría Técnica - FMCEUP

**ALCUERDEN**

Soscribir el presente **Conveniu de Collaboración** ente la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular del Conceyu de Xixón y la Universidad d'Uviéu, pal desenvolvimientu de Programes de Promoción, espardimientu y normalización del asturianu, d'alcuerdo a les siguientes

**CLÁUSULES****PRIMERA: OXETU DEL CONVENIU.**

La Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular del Conceyu de Xixón y la Universidad d'Uviéu van coordinar los sos esfuerzos pa llevar a cabu y de forma conxunta la elaboración, organización y desenvolvimientu de programes de promoción, espardimientu y normalización del asturianu que redunden nos oxetivos xenerales d'interés públicu d'espardimientu de la cultura tradicional asturiana.

**SEGUNDA: PROYECTU A DESARROLLAR Y COMPROMISO DE LAS PARTES.****2.1. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTU.**

En concretu, el proyectu que se presenta, "La Dialectoloxía Perceptiva en Conceyu de Xixón" márcase como oxetivu xeneral la realización d'un estudiu que dexa conocer cómo los falantes del ámbitu rural y urbanu del conceyu de Xixón perciben l'entornu llingüísticu européu, español, asturianu y xixonés y a sigo mesmos como falantes d'esi entornu, too ello en relación cola promoción y espardimientu de la llingua asturiana ente la ciudadanía xixonesa, potenciando la creación de persones interesaes na llingua y cultura propies d'Asturies favoreciendo asina que la nuesa ciudá se beneficie del saber y bon facer d'esta entidá.

Al envís de llograr opiniones y percepciones de los falantes, empléguese dellos medios: cuestionarios con entruques; mapes del territoriu pa que l'informante dibuxe llendes llingüístiques (zonas dialectales, etc.) o allugue fales, dialectos o llingües según la so percepción; escales aritméticas (p. ex. del 1 al 4) pa que l'encuestáu mida diferencies llingüístiques o valoraciones; grabaciones de fales concretes pa que l'informante lo reconozca; etc.

La Dialectoloxía Perceptiva, desde que recueye percepciones y opiniones de los falantes, tien un oxetivu esencialmente sociollingüísticu. Un aspeutu bien interesanté de la Dialectoloxía Perceptiva ye'l contraste y comparanza que puede facese ente les percepciones y opiniones del falante sobre 'entornu llingüísticu, y les informaciones y datos oxetivos que'l llingüista conoz per aciu de la investigación de base científica.

Nun existen n'Asturies estudios de DP, pol qu'esti proyectu ye pioneru nesti terrén nel ámbitu del Principáu.

Dende'l grupu d'investigación Seminariu de Filoloxía Asturiana, de la Universidad d'Uviéu, valoróse que'l conceyu de Xixón ye un ámbitu llingüísticu bien aparente pa entamar un estudiu d'estes característiques. Hai dellos motivos: de primeres, esti conceyu presenta población urbana y rural nun espaciu xeográficu próximu, lo que ye pertinente pal contraste perceptivu que se busca nel estudiu; otra manera, Xixón ye un espaciu sociollingüísticu que reflexa en bona midida'l conxuntu d'Asturies, como tienen demostráu delles encuestes sociollingüístiques, sobremanera la empobinada en 2001 por Francisco J. Llera Ramo; y, pa rematar, l'equipu investigador tien una conocencia previa de les característiques llingüístiques del conceyu, lo que fai que l'accesu a les fontes de datos seya más fácil.

Pola Universidad d'Uviéu presentóse la propuesta d'actividaes a executar mientres l'exerciciu 2017 nel desarrollu del mentáu Programa que consisten en:

Realización d'una encuestación de Dialectoloxía Perceptiva en conceyu de Xixón nel ámbitu rural y l'ámbitu urbanu del conceyu de Xixón ente 40 y 60 informantes, autóctonos de Xixón o naturalizaos de bien pequeños en Xixón, acordies coles siguientes variables sociales:

- Edá, cuatro grupos: 15-25 / 26-40 / 41-60 / +60.
- Sexu: homes / muyeres.



- Nivel d'instrucción: estudios primarios / estudios medios / estudios superiores.

Teniendo en cuenta les siguientes referencies: reconocencia de la diversidá llingüística (glotodiversidá); valoración d'esa diversidá; percepción de les diferencies y semeyances llingüístiques de la fala propia y d'otres; y valoración de la fala propia y d'otres en términos estéticos y de corrección.

La Fase I del presente proyectu, vencéyase solo al llabor d'encuestación y recoyida de datos. L'ayuda recibida va destinase al contratu d'un encuestador.

La Fase I del presente proyectu, se vincula solo al llabor de encuestación y recogida de datos. La ayuda recibida se destinará en un 80% al contratu de un encuestador, y el restu a otros gastos (desplazamientos, material funxible).

- 1.- Análisis del contestu social pa proceder a la delimitación de l'amuesa. Va cuidase especialmente la representación de los falantes según les variables independientes.
- 2.- Redacción del Proyeutu dende'l puntu de vista metodolóxicu.
- 3.- Preparación del equipu pa la realización d'un tipu d'entrevista que dexa llograr amueses suficientes y válides de los imprescindibles pal análisis posterior.
- 4.- Entamu de la realización de les encuestes y grabaciones que van constituyir el corpus de la Dialectoloxía perceptiva

El presupuestu total pa la realización d'estes actividaes mientres 2017 ye de 2.000 €, de los que soliciten 2.000 a la FMCEyUP.

## **2.2 COMPROMISOS ASUMÍOS POLA UNIVERSIDÁ D'UVIÉU.**

a).- Los compromisos de la Universidá d'Uviéu nel desenvolvimientu de los programes y actividaes son los que siguen:

- Realización de la encuestación pa la elaboración del "Proyeutu Dialectoloxía Perceptiva de Xixón".
- Asesorar llingüísticamente al Conceyu de Xixón nel desenvolvimientu de los Programes de Promoción, Espardimientu y Normalización Llingüística.
- Incluyir de manera regular al Conceyu de Xixón nel espardimientu de les sos actividaes editoriales, formatives y culturales.
- Destinar l'aportación que recibe del Conceyu de Xixón puramente a los programes que se citen nesta cláusula, dientro'l conceyu de Xixón.
- Facilitar al Conceyu de Xixón, pa la Oficina de Normalización Llingüística, un exemplar de caúna de les publicaciones del Seminariu de Filoloxía Asturiana que s'editen mientres la duración del Conveniu.
- Unviar a la Oficina de Normalización Llingüística una memoria añal a 15 de xineru de 2018 como fecha límite de presentación, que permita'l siguimientu y evaluación de les acciones que se financien per aciu del presente conveniu.

b).- Les contrataciones de personal que, nel so casu, pueda llevar a cabu en visu a garantizar l'afayadizu desarrollu de les actividaes, nun van dar llugar, en nengún casu, a relación llaboral ente la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón y dichu personal, siendo de cuenta esclusiva de la Universidá d'Uviéu toles obligaciones y responsabilidaes de índole llaboral o civil que d'ello puedan derivase.

c).- Los gastos relativos a impuestos, tases, cánones o otros que puedan resultar precisos pal desenvolvimientu de les actividaes van correr al cargu de la Universidá d'Uviéu.

## **2.3.-COMPROMISOS DE LA FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA, EDUCACIÓN Y UNIVERSIDAD POPULAR.**

- a) Espardimientu de l'actividá n'axendes y medios de divulgación propios.
- b) Collaboración conxunta nel diseñu de determinaos proyectos o actividaes.
- c) Apurrir el so asesoramientu téunicu colos recursos materiales y personales disponibles.
- d) Financiar el proyeutu pluriañal oxetu del conveniu coles limitaciones que, darréu, se detallen.

El proyeutu oxetu de la subvención tien un plazu d'execución superior a la vixencia del Presupuestu y por tantu'l Conveniu establézse con una duración pluriañal que se va estender dende l'otru día a la so robla hasta'l 31 d'avientu de 2018 en función de la duración y estabilidá del proyeutu que se desenvuelve.

Sicasí la duración del Conveniu ta supeditada a la existencia de creitu afayadizu y suficiente en cada exerciciu presupuestariu, bien al traviés d'una subvención nominativa asina conseñada nel Presupuestu



Referencia:0034

59/2017

Secretaría Técnica - FMCEUP

municipal, bien al través de prórroga presupuestaria. Nel so defectu, el Conveniu va rematar la so vixencia, entendiéndose que'l primer trimestre del añu natural nel que yá nun esista subvención, el conveniu va carecer de financiación por parte de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón hasta'l 31 de marzu en que va rematar la so vixencia.

Arriendes d'ello, la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón comprométese pa 2017 a financiar la parte del proyectu que se desenvuelva mientres 2017, por importe de DOS MIL EUROS (2.000€), con cargu a la partida presupuestaria I25.33443.48041 (Convenios. Cultura Tradicional y Llingua Asturiana) del vixente Presupuestu de Gastos pal añu 2017, na que se conseña dicha subvención como nominativa a favor del beneficiariu Universidá d'Uviéu acordies colo establecíu nel artículu 22.2 a) de la Llei 38/2003, de 17 de payares, xeneral de subvenciones (B.O.E. de 18 de payares); pa financiar los gastos que al mesmu s'anicien, de resultes del desenvolvimientu de los programes y actividaes señalaos.

Dicha aportación económica tien la consideración de subvención pública y alcuéntrase sometida a los requisitos establecíu na Llei 38/2003, de 17 de payares, Xeneral de Subvenciones (B.O.E. de'l 18 de payares). La subvención va ser compatible con otres financiaciones. L'importe de la subvención en nengún casu va poder ser de cuantía tala que, aislada o en concurrencia con otres subvenciones, ayudes, ingresos o recursos, supere'l costu de l'actividá subvencionada.

### **TERCERA.- PAGU DE LAS SUBVENCIONES.**

**3.1.-** Daes les característiques de los destinatarios de la subvención, la cuantía de la subvención concedida; amás de la naturaleza de les iniciatives oxetu de subvención el pagu de la subvención va realizase nun únicu pagu anticipáu a la xustificación de la realización de les actividaes y exoneráu de constitución de garantía.

Con calter previu al cobru de la subvención el beneficiariu va haber d'acreditar tar al corriente de les sos obligaciones tributaries y de Seguridá Social, amás de nun ser debedor del Conceyu de Xixón, los sos organismos autónomos y entidaes de derechu públicu dependientes, por cualesquier tipu de delda de derechu públicu vencida liquidada y esixente por vía d'apremiu.

Esta acreitación va facese per aciu de la presentación pol solicitante, de les correspondientes certificaciones alministratives de calter positivu espedíes pol órganu competente, quedando esimíu d'esta obligación si, nel so llugar, presenta debidamente rellenáu l'apartáu esistente al efeutu nel modelu oficial de solicitú de subvención/conveniu esistente na páxina web del Conceyu de Xixón: [www.gijon.es](http://www.gijon.es), nun oponiéndose a que la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón llogre de forma directa l'acreitación de les referíes circunstancies.

**3.2.-** En tou casu, el pagu va facese per aciu de tresferencia bancaria.

### **CUARTA: XUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCION.**

**4.1.-** La entidá beneficiaria de la subvención va venir obligada a xustificar documentalmente el cumplimientu de les condiciones impuestes y la consecución de los oxetivos previstos nel actu de la concesión y, nel so casu, l'aplicación de los fondos recibíos.

A efectos de lo establecíu nel artículu 29.2 de la Llei 38/2003, de 17 de payares, Xeneral de Subvenciones en relación col artículu 68.1 del Real Decretu 887/2006, de 21 de xunetu, pol que s'aprueba'l so Reglamentu, autorízase la subcontratación del 100% de l'actividá subvencionada.

En nengún casu l'importe de la subvención recibida, en concurrencia con otros financiamientos, va poder ser superior al costu total del proyectu que se financia. Amás, en casu de que la entidá llogre aportaciones d'otros entes públicos o privaos pal desenvolvimientu d'esta actividá, la suma d'estes aportaciones nun va poder perpasar el montante que traiga la execución de les mesmes (nesti casu, l'aportación municipal va minorar en función de los ingresos recibíos pola entidá).

**4.2.-** Los gastos subvencionables a que se destine la subvención van ser aquellos gastos corrientes realizaos nel periodu d'execución de les acciones dientro del añu al que correspuende la subvención, que de manera

indubitada respuestan a la naturaleza de l'actividá subvencionada, resulten puramente necesaries y que se realicen y paguen con anterioridá a los plazos de xustificacón que se señalen nel puntu 4 d'esti Apartáu, nos términos previstos nel artículu 31 de la Llei 38/2003, de 17 de payares, Xebral de Subvenciones, estableciéndose, pal casu de los costos salariales, estos topes:

No se admitirán como subvencionables, los gastos salariales y de seguridá social, que superen las cuantías establecidas según el grupu de cotización de cada trabayador en la siguiente tabla de retribuciones máximas.

**TABLA SALARIAL 2017**

| Grupu de Cotización | Categoríes Profesionales                                                                                             | Salariu Mensual Brutu (Ensin pagues estres) | Salario Añal Brutu (Incluye pagues estres) |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1                   | Inxenieros y Llicenciaos. Personal d'alta direccón non incluyíu nel artículu 1.3.c) del Estatutu de los Trabayadores | 2.491,23 €                                  | 34.877,22 €                                |
| 2                   | Inxenieros Técnicos, Peritos y Ayudantes Titulaos                                                                    | 2.123,28 €                                  | 29.725,92 €                                |
| 3                   | Xefes Alministrativos y de Taller                                                                                    | 1.698,96 €                                  | 23.785,44 €                                |
| 4                   | Ayudantes non Titulaos                                                                                               | 1.698,96 €                                  | 23.785,44 €                                |
| 5                   | Oficiales Alministrativos                                                                                            | 1.698,96 €                                  | 23.785,44 €                                |
| 6                   | Subalternos                                                                                                          | 1.468,63 €                                  | 20.560,82 €                                |
| 7                   | Auxiliares Alministrativos                                                                                           | 1.468,63 €                                  | 20.560,82 €                                |
| 8                   | Oficiales de primera y segunda                                                                                       | 1.468,63 €                                  | 20.560,82 €                                |
| 9                   | Oficiales de tercera y Especialistes                                                                                 | 1.388,42 €                                  | 19.437,88 €                                |
| 10                  | Peones                                                                                                               | 1.388,42 €                                  | 19.437,88 €                                |

**Nun van ser oxetu de financiacón los siguientes gastos en:**

- **Bienes inventariables** (o d'inversión), entendiendu por tales -a los efectos del presente conveniu- aquellos que tengan una vida útil superior al periodu de concesión de la subvención (un añu) y que tengan un valor superior a 60€. En consecuencia nun se van considerar subvencionables l'alquisición de mobiliariu, equipu, vehículos, infraestructures, bienes inmuebles y terrenos y, polo xeneral, aquellos gastos en bienes, obres y servicios en qu'incurriera la entidá pa desenvolver los proyectos financiaos y que tengan la considerancia d'inversión.
- **Los costos financieros:** l'arrendamientu financieru o *leasing*, los intereses por creitu (tantu personales como hipotecarios) y por constitución d'avales o fiances; recargos por mora en pagos a la Seguridá Social o a Hacienda y los gastos d'amortización. Nel casu de baxes de trabayadores mientres el periodu de contratación oxetu de financiamientu, nun va ser subvencionable nengunu de los costos salariales nin de seguridá social derivaos d'estes baxes, siendo subvencionable dichu costu cuando se trate de trabayadores que sustituyan les mentaes baxes.
- **Los intereses debedores de les cuentes bancaries**
- **Intereses, recargos y sanciones alministratives y penales**
- **Los gastos de procedimientos xudiciales**
- Los tributos son gastos subvencionables cuando'l beneficiariu de la subvención los paga efeutivamente. En nengún casu se consideren gastos subvencionables **los impuestos indireutos cuando seyan susceptibles de recuperación o compensación nin los impuestos personales sobre la renta.**

**4.3.-** La xustificacón de los gastos conforme a la fin pal que la subvención foi concedida, tendrá de realizase apurriendo la **CUENTA XUSTIFICATIVA**, qu'habrá d'incluyir la memoria de l'actuación y la memoria económica col conteníu que se señala de siguío y según el modelu normalizáu disponible na páxina web del Conceyu de Xixón: [www.gijon.es](http://www.gijon.es), qu'habrá d'incluyir:

**MEMORIA DE ACTUACIÓN** justificativa del cumplimientu de las condiciones impuestes en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizaes, de los resultados obtenidos y de la aplicación de los fondos recibidos y acreditación del cumplimientu de los requisitos de publicidad determinaos, adjuntando recortes de prensa, fotografías, carteles, etc. de la actividad realizada que pongan de manifiestu la adecuada publicidad dada al carácter públicu de la financiacón de la actividad subvencionada.

**MEMORIA ECONÓMICA** xustificativa del costu de les actividaes realizaes que tendría de contener:



## Ayuntamiento de Gijón/Xixón

Referencia:0034

59/2017

Secretaría Técnica - FMCEUP

### 1.-Balance económicu de l'actividá subvencionada que va comprender:

1.1.a) Relación detallada de tolos gastos de l'actividá subvencionada teniendo de rellacionase tolos gastos xeneraos, con independencia de si se presenten o non como xustificación de la subvención concedida. Nesta relación va facese constar tantu la previsión inicial de caún d'estos gastos tal como figuraben nel presupuestu inicial, como'l gastu finalmente executáu en caunu, y, nel so casu, les esviaciones producies.

1.1.b) Relación detallada de tolos ingresos o subvenciones previstos primeramente que financiaren l'actividá subvencionada. Van rellacionase tolos ingresos previstos nel presupuestu inicial, yá sían en metálicu o n'especies.

1.1.c) En casu d'esistir esviaciones significatives, tantu n'ingresos como en gastos, tendrá d'indicase una curtia esplicación de los motivos que causaron la mesma.

2.- Relación clasificada de los patrocinios, collaboraciones o otros recursos ensin prever nel presupuestu inicial. Si l'actividá tuvo collaboraciones o aportaciones d'otres entidaes o empreses, tendrá d'indicase detalle nominativu de los mesmos, con indicación de les aportaciones realizaes per caunu d'ellos.

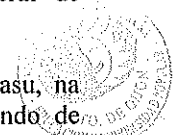
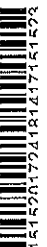
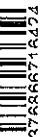
3.-Relación clasificada, de los gastos que se presenten como xustificante de l'actividá subvencionada, con identificación de la persona acreedora y del documentu, el so importe, fecha d'emisión y pagu, y, nel so casu, con esplicación detallada de los criterios de repartu de los costos xenerales y/o indirectos incorporaos na relación, y de la so relación cola actividá subvencionada. Esta relación tendrá de coincidir coles factures y documentos de pagu, que se presenten como xustificación. Tendrá de facese constar refechamente'l porcentaxe de la cuantía total de cada factura que s'imputa a la xustificación de la subvención.

4.-Factures y documentos de pagu: orixinal o copia compulsada pola Secretaría Xeneral o l'órganu que correspuenda de les correspondientes factures y demás documentos de valor probatoriu equivalente con validez nel tráficu xurídicu mercantil o con eficacia alministrativa, incorporaos na relación a la que se fai referencia nel párrafu anterior y orixinal copia compulsada pola Secretaría Xeneral o l'órganu que correspuenda de la documentación acreditativa del pagu. Dambos tipos de documentos acompañaos de la correspondiente certificación espedida pola Secretaría/Ayalguería Xeneral o l'órganu que correspuenda acreditativa de que dichos documentos non foren yá presentaos pa xustificar otra subvención. Les factures y demás documentos de valor probatoriu equivalente con validez nel tráficu xurídicu mercantil tendrán de cumplir colos requisitos establecíos nel Real Decretu 1619/2012 que regula'l deber d'expedir y apurrir factura que incumbe a los profesionales y empresarios/es.

Caún de los documentos de gastu tien d'acreditar de forma inequívoca que foi pagáu per aciu de tresferencia bancaria o comprobante bancariu de pagu que dexe identificar el gastu concretu al que correspuende. Los cheques, pagarés o talones tendrán d'acompañase del adeudu o extractu de cuenta bancaria que permita acreditar los movimientos de la mesma, identificando'l gastu. Solo van almitise los pagos en metálicu cuando'l gastu sía inferior o igual a 300 € y nestos casos acreditaráse'l pagu per aciu de firma del perceptor nel casu de les nómines o "recibi" con firma, fecha y sellu del emisor na mesma factura o per aciu de recibu de la empresa emisora, cuando'l pagu se realice en metálicu.

5.-Cuando l'importe del gastu subvencionable perpase les cuantíes establecies na Llei de Contratos del Sector Públicu pal contratu menor, el beneficiariu tendrá de solicitar a lo menos trés ufiertes de distintos provisos, con calter previu a la contraición del compromisu pa la obra, la prestación del serviciu o la entrega del bien, sacantes que poles sos especiales característiques nun esista nel mercáu abundu numberu d'entidaes que los realicen, empresten o suministren, o sacantes el gastu se ficiere con anterioridá a la subvención, n'aplicación del artículu 31.3 de la Llei Xeneral de Subvenciones.

La eleición ente les ufiertes presentaes, que tendrán d'apurrise na xustificación, o, nel so casu, na solicitú de la subvención, va realizase conforme a criterios d'eficiencia y economía, teniendo de



xustificase espresamente nuna memoria la elección cuando nun recaya na propuesta económica más ventaxosa.

**6.-Relación detallada d'otros ingresos o subvenciones que financiaren l'actividá subvencionada** con indicación del importe y procedencia y aplicación de tales fondos a les actividaes subvencionaes. Cuando se produza escesu de les subvenciones percibies de distintes Entidaes públiques respectu del costu del proyectu o actividá, y aquellos fueren compatibles ente sigo, la persona o entidá beneficiaria va deber reintegrar l'escesu xuntu colos intereses de demoranza, xuniendo cartes de pagu a la correspondiente xustificación. El veltu del escesu va facese a favor de les Entidaes concedentes en proporción a les subvenciones concedies por caúna d'elles.

**7.-Nel so casu, carta de pagu de reintegru** nel supuestu de remanentes non aplicaos asina como de los intereses derivaos de los mesmos.

**8.- Si la entidá opta por imputar como gastu subvencionable l'importe correspondiente al IVA de les factures presentaes,** tendrá d'apurir debidamente rellena una declaración responsable, pola que se xustifique la cuantía del IVA soportáu correspondiente a los gastos subvencionables que s'envalora susceptible de compensación o recuperación pol beneficiariu de la subvención per aciu de la deducción nes sos declaraciones-autoliquidaciones IVA, o bien que tan esentos o non suxetos a dichu impuestu.

**4.4.-** El plazu máximu pa la presentación de la xustificación de la subvención remata'l día **30 de payares de cada añu**, sacante los pagos efectuaos mientres últimu trimestre d'añu, nos que la xustificación documental va poder presentase hasta'l **15 de xineru** siguiente (incluyíu), siempre que los gastos y pagos s'efectuaren mientres l'añu natural al que correspuenda la subvención, y asina s'acredite documentalmente. **Los pagos fechos hasta'l 30 de payares habrán xustificase a lo más nesa fecha, y los fechos a partir del 30 de payares y hasta el 31 d'avientu son los únicos nos que la xustificación va poder presentase hasta'l 15 de xineru.**

Dicha xustificación, al contener documentos orixinales, tendrá de presentase de forma presencial en papel na Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón (C/ Xovellanos 21, planta baxa - 33201. Horariu: llunes a viernes de 9:00 a 14:00 h).

**4.5.-** Cuando l'órganu alministrativu competente pa la comprobación de la subvención apreciare defectos subsanables na xustificación presentada pola persona o entidá beneficiaria, va ponelo na so conocencia concediéndu-y un plazu de diez díes hábiles pa la so corrección.

Trescurríu'l plazu establecíu de xustificación ensin presentase la mesma ante l'órganu alministrativu competente, esti va requirir a la persona o entidá beneficiaria pa que nel plazu improrrogable de quince díes hábiles sía presentada. La falta de presentación de la xustificación nel plazu establecíu llevara consigo la esixencia de reintegru y demás responsabilidaes establecies na Llei Xeneral de Subvenciones. La presentación de la xustificación nel plazu adicional establecíu, nel so casu, nun esimirá la persona o entidá beneficiaria de les sanciones que, conforme a la Llei Xeneral de Subvenciones, correspuendan.

**4.6.-Será requisito imprescindible para la continuidad del Convenio de Colaboración cada añu, que se encuentre debidamente justificada la subvención del ejercicio presupuestario precedente.**

## **QUINTA: REVOCACIÓN Y REINTEGRU DE LES SUBVENCIONES.**

**5.1.-** El réxime xurídicu del reintegru de les subvenciones va ser el previstu nos artículos 36 y siguientes de la Llei Xeneral de Subvenciones, 94 y siguientes del so Reglamentu y nes normes específiques dictaes pol Conceyu de Xixón.

**5.2.-** Cuando'l cumplimientu pol beneficiariu s'avere de manera significativa al cumplimientu total y s'acredite por esti una actuación inequívoca tendente a la satisfacción de los compromisos, la cantidá a reintegrar va venir determinada por aplicación de criterios proporcionales de graduación per aciu de prorratau de la cuantía respectu de la xustificación presentada.

**5.3.-** Asinamesmo, va procedese al reintegru del escesu llográu de la subvención, amás de a la esixencia del interés de demoranza correspondiente, cuando aislladamente o en concurrencia con otros subvenciones, ayudes, ingresos o recursu, se supere'l costu de l'actividá subvencionada.

**5.4.-** El réxime xurídicu d'infracciones y sanciones en materia de subvenciones va rexise polo dispuesto nos artículos 52 y siguientes de la Llei Xeneral de Subvenciones, 102 y siguientes del so Reglamentu, poles normes que se dicten na so aplicación o desenvolvimientu y poles normes específiques dictaes pol Conceyu de Xixón.

## **SESTA: OBLIGACIONES COMO BENEFICIARIU DE SUBVENCIÓN PÚBLICA.**



Referencia:0034

59/2017

Secretaría Técnica - FMCEUP

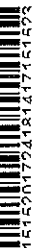
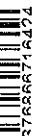
El beneficiariu de la subvención tien les obligaciones que vienen darréu:

- a) Cumplir l'oxetivu d'executar el proyectu, realizar l'actividá o adoptar el comportamientu qu'enconta la concesión de la subvención.
- b) Xustificar documentalmentu na forma y plazos establecíos nel conveniu, ante la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, o ante la entidá collaboradora, nel so casu, el cumplimientu de los requisitos y condiciones, según les realización de l'actividá y el cumplimientu de la finalidá que motivó la concesión o esfrute de la subvención y l'aplicación de los fondos recibíos.
- c) Cumplir les condiciones que se determinen nel conveniu y na concesión de la subvención o ayuda.
- d) Sometese a les actuaciones de comprobación del Conceyu de Xixón o de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, o de la entidá collaboradora, nel so casu, así como a cualesquier otre de comprobación que puedan realizar los órganos de control competentes, apurriendo cuanta información-yos seya requirida nel exerciciu de les actuaciones anteriores.
- e) Comunicar a la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, o a la entidá collaboradora, nel so casu, el llogru de subvenciones o ayudes pa la mesma finalidá, procedentes de cualesquier de les Alministraciones Públiques o d'Entidaes públiques o privaes, nacionales o internacionales. Esta comunicación tendrá d'efectuase asina se conoza y, en tou casu, con anterioridá a la xustificación de l'aplicación dada a los fondos percibíos.
- f) Acreditar, con anterioridá al cobru de la subvención, tar al corriente de les sos obligaciones tributaries y de Seguridá Social y nun ser debedor del Conceyu de Xixón, los sos organismos autónomos y entidaes de derechu públicu d'él dependientes, por cualesquier tipu de delda de derechu públicu vencida, liquidada y esixente pela vía d'apremiu.
- g) Disponer de los llibros contables, rexistros dilixenciaos y demás documentación debidamente auditaos nos términos esixíos na lexislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiariu en cada casu.
- h) Caltener los documentos xustificativos de l'aplicación de los fondos recibíos, incluyíos los documentos electrónicos, en tantu puedan ser oxetu de les actuaciones de comprobación y control.
- i) Facer constar en toa información o publicidá que s'efectúe de les actividaes o proyectos, que los mesmos tán subvencionaos pola Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular amás d'adoptar les midies d'esparcimientu establecíos nel artículu 18 de la LGS y normes de desenvolvimientu, dando afayadiza publicidá del calter públicu del financiamientu del programa, actividá o actuación de cualquier tipu que sean oxetu de subvención. Si por desenvólvese yá les actividaes o proyectos afectaos por estes midies fuera imposible'l cumplimientu con calter previu, tendrá d'incluyise dicha mención a que les actividaes fueron financiaes pola Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón nes siguientes esposiciones, representaciones o esparcimientos públicos de les mesmes.
- j) Proceder al reintegru de los fondos percibíos nos supuestos contemplaos nel artículu 37 de la Llei Xeneral de Subvenciones.

#### **SÉPTIMA: PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN. PUBLICIDÁ DE LA SUBVENCIÓN**

7.1.- Les partes comprométense a llevar a cabu aiciones de promoción de les actividaes alcordaes y programaes cola fin d'espublizales al mayor númberu de públicu y per aciu de los medios que se dispongan al efeutu.

Nos materiales publicitarios que s'elaboren pa la promoción de les actividaes oxetu del presente Conveniu de Collaboración van apaecer los logotipos y/o referencies de dambes partes.



Amás, tendrán de facer constar en toa información o publicidá que s'efectúe de les actividaes o proyeutos, que los mesmos tán subvencionaos pola Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, amás d' adoptar les midíes d'espardimientu establecíes nel artículu 18 de la LGS y normes de desarrollu, dando afayadiza publicidá del calter públicu del financiamientu del programa, actividá o actuación de cualquier tipu que s'fan oxetu de subvención. Si por desenvolvese yá les actividaes o proyeutos afectaos por estes midíes fuera imposible'l cumplimientu con calter previu, tendrá d'incluyise dicha mención a que les actividaes fueron financiaes pola Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón nes siguientes esposiciones, representaciones o espardimientos públicos de les mesmes.

En concretu, a lo menos, el beneficiariu tendrá d'incluyir el testu "*Actividá subvencionada pola Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón*", col emplegu del logo de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón. La so reprodución va poder ser en color o blancu y negru, y va utilizase guardando les proporciones del diseñu del soporte. El logotipu que tendrá d'utilizase según les sos dimensiones puede consultase nel siguiente enllaz:

[https://www.gijon.es/multimedia\\_objects/download?object\\_type=document&object\\_dfi=93737](https://www.gijon.es/multimedia_objects/download?object_type=document&object_dfi=93737)

A efeutos de lo establecíu nos artículu 18 y 20 de la Llei Xeneral de Subvenciones, tres la modificación introducíu pola Llei 15/2014, de 16 de setiembre, de racionalización del Sector Públicu y otres midíes de reforma alministrativa, va unviar a la Base de Datos Nacional de Subvenciones la información relativa a la subvención concedida y instrumentada al traviés del presente Conveniu de Collaboración, según el pagu únicu o pagos parciales que pudieren realizase y, nel so casu, la devolución, reintegru, sanción y inhabilitación a qu'hubiera llugar. Dicha información va ser suministrada de forma siguida a midida que váyan produciéndose los actos.

Asinamesmo, ensin perxuiciu de tolo anterior, a efeutos de lo establecíu nel artículu 30 del Reglamentu de la Llei Xeneral de Subvenciones, la publicación de la subvención concedida y instrumentada al traviés del presente Conveniu de Collaboración, va llevase a cabu mientres el mes siguiente al trimestre natural en que se concediera, nel Boletín Municipal, nel Boletín Oficial del Principáu d'Asturies y na sede electrónica del Conceyu de Xixón (<https://sedeelectronica.gijon.es/>), per aciu del correspondiente anunciu comprensivu de la identificación de la subvención, el programa y el creitu presupuestariu al que s'imputen, razón social del beneficiariu, CIF, finalidá de la subvención y cantidá concedida, cantidá concedida y finalidá o finalidaes de la subvención, sacantes nos casos de subvenciones na que'l so importe individual sía inferior a 3.000 euros nos que nun va ser necesaria la publicación nos diarios oficiales y nos que la so publicación llevarase a cabu, nos mesmos términos que les anteriores, na sede electrónica del Conceyu de Xixón y ensin perxuiciu de les comunicaciones d'otra naturaleza que s'envalore preciso efectuar.

7.2.- Nel so casu, la esplotación de les actividaes coproducidas va desenvolver nel conceyu de Xixón o otru llugar que, de común alcuertu, señálese, conforme a los calendarios que, de mutuü alcuertu, s'establezan.

## **OCTAVA.- COMISIÓN DE SIGUIMIENTU Y EVALUACION**

8.1.- Pal siguimientu del Conveniu de Collaboración podrá crease una Comisión Paritaria con representantes designaos per dambes partes. Dicha comisión va responsabilizase de la planificación, siguimientu y evaluación de les acciones derivaes del Conveniu.

La Comisión de Seguimientu va tar compuesta por un máximu de trés representantes de caúna de les partes firmantes del Conveniu, actuando unu de los representantes de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón como presidente con votu de calidá. Los alcuerdos van adoptase por mayoría simple.

La Comisión va axuntase, mientres el períodu d'execución del proyectu, cuando asina se determine por dalguna de les partes, xustificándolo debidamente.

8.2.- Ensin perxuiciu de lo establecíu nos apartaos anteriores, a efeutos de lo establecíu nel artículu 49.f) de la Llei 40/2015, de 1 d'ochobre, de Réxime Xurídicu del sector Públicu, correspuende a la Presidencia de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, asistida polos servicios técnicos, d'intervención y xurídicos competentes, el siguimientu, vixilancia y control de la execución del conveniu y de los compromisos adquiríos polos firmantes, siendo competente pa resolver los problemes d'interpretación y cumplimientu que puedan plantegase.

## **NOVENA: PROTECCIÓN DE DATOS DE CALTER PERSONAL**

9.1.- Les partes comprométense a cumplir, nos términos que-yos seyan d'aplicación, lo establecíu na Llei Orgánica 15/1999, de 13 d'avientu, de Protección de Datos de Calter personal y el so Reglamentu de desenvolvimientu, y a garantizar la correspondiente seguridá, confidencialidá ya integridá de datos de calter



Referencia:0034

59/2017

Secretaría Técnica - FMCEUP

personal a los que pudieren tener acceso o fueren sometidos a tratamiento, a resultados de las actividades desenvueltas nel marcu del presente alcuerdu de collaboración.

9.2.- En nengún casu, va producise nel marcu del oxetu del presente Conveniu, cesión, comunicación o accesu a cualquier datu de calter personal conteníu nos ficheros de les respectives entidaes firmantes per parte de terceros ajenos a los servicios proxectaos, sacantes cuando los datos de calter personal se recueyan pal exerciciu de les funciones propies de les Alministraciones Públiques.

9.3.- Cada parte va responder directamente ante l'Axencia Española de Protección de Datos, de les responsabilidaes que se deriven por incumplimientu nesta materia.

#### **DÉCIMA: PROTECCIÓN DEL MENOR.**

Si poles característiques del programa oxetu del conveniu, la so execución pudiera implicar contactu habitual con menores d'edá, el beneficiariu de la subvención, enantes d'empecipiar el desarrollu de les actividaes tendrá de presentar ante la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón **certificación negativa del Rexistru Central de Delincuentes Sexuales** de tol personal que vaya a adscribir directamente a la execución de les mesmes, o, nel so casu, autorización individualizada d'esi personal pa que la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón pueda percanciar dicha información. Si demientres la vixencia del conveniu se produxeren sustituciones del personal tendrá de presentase coles mesmes dicha documentación. Too ello de conformidá colu establecíu nel artículu 13.5 de la Llei Orgánica 1/1996, de 15 de xineru, de Protección Xurídica del Menor, de modificación parcial del Códigu Civil y de la Llei d'Enxuciamientu Civil, n'especial:

Apartáu Ocho Llei 26/2015, de 28 de xunetu, de modificación del sistema de protección a la infancia y a l'adolescencia, pol que se añade l'apartáu 5 al artículu 13 de la Llei Orgánica 1/1996, de 15 de xineru, de Protección Xurídica del Menor, de cambéu parcial del códigu Civil y de la Llei d'Enxuciamientu Civil:

*"Va ser requisitu pal accesu y exerciciu a les profesiones, oficios y actividaes qu'impliquen contactu habitual con menores, el nun tener síu condergáu por sentencia firme por dalgún delitu contra la llibertá y indemnidad sexual, qu'inclúi l'agresión y abusu sexual, acoso sexual, exhibicionismu y prevocación sexual, prostitución y esplotación sexual y corrupción de menores, amás de por trata de seres humanos. Con esi envís, quien pretenda l'accesu a tales profesiones, oficios o actividaes tendrá d'acreditar esta circunstancia per aciu de l'aportación d'una certificación negativa del Rexistru Central de delincuentes sexuales."*

Artículu 8 Llei 45/2015, de 14 d'ochobre, de Voluntariáu:

*"Va ser requisitu pa tener la condición de voluntarios n'entidaes de voluntariáu o programes nos que'l so exerciciu traiga'l contactu habitual con menores, nun tener síu condergaes por sentencia firme por delitos contra la llibertá y indemnidad sexual, trata y esplotación de menores. Con esi envís, tendrán d'acreditar esta circunstancia per aciu de l'aportación d'una certificación negativa del Rexistru Central de Penaos por estos delitos."*

#### **UNDÉCIMA.- CONSECUENCIAS POR INCUMPLIMIENTU**

11.1.- Acordies colu establecíu nel artículu 51 de la Llei 40/ 2015, de 1 d'ochobre, de Réxime Xurídicu del Sector Públicu, y ensin perxuiciu de lo dispuestu nel mesmu, será causa de resolvimientu del contratu l'incumplimientu de les obligaciones y compromisos asumíos per parte de dalgún de los firmantes. Nesti casu, cualesquier de les partes va poder notificar a la parte incumplidora un requerimientu pa que cumpla nun determináu plazu coles obligaciones o compromisos que se consideren incumplíos. Esti requerimientu va ser comunicáu al responsable del mecanismu de siguimientu, vixilancia y control de la execución del conveniu y a les demás partes firmantes.

Si trascurrido el plazu indicáu nel requerimientu persistiera l'incumplimientu, la parte que lu dirixió va notificar a les partes firmantes la concurrencia de la causa de resolvimientu y va entendese resueltu'l conveniu. El

resolvimientu del conveniu por esta causa va poder traer la indemnización de los perxuicios causaos si asina se previera.

**11.2.** -Ensin perxuiciu de lo establecíu nel apartáu anterior, l'incumplimientu por parte del beneficiariu de la subvención de les obligaciones derivaes del presente conveniu de collaboración va poder, amás de producir el resolvimientu del conveniu, llevar apareyada la imposibilidad de ser beneficiariu de subvenciones de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón mientres el periodu d'un añu.

**11.3.** Sicasí lo anterior, si cuando concorra cualesquier de les causes de resolvimientu del conveniu existen actuaciones en cursu d'execución, les partes, a propuesta de la comisión de siguimientu, vixilancia y control del conveniu o, nel so defectu, de la Presidencia de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, van poder acordar la continuación y finalización de les actuaciones en cursu que consideren oportunes, estableciendo un plazu improrrogable pa la so finalización, trescurri'l cual tendrá de realizase la lliquidación de les mesmes nos términos establecíos nel apartáu anterior.

#### **DUODÉCIMA.- RÉXIME DE MODIFICACION DEL CONVENIU.**

La modificación del conveniu de collaboración, nos aspectos relativos a les actividaes a realizar, va poder ser autorizáu pola Presidencia de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidá Popular del Conceyu de Xixón, a solicitu motivada del beneficiariu de la subvención.

#### **DECIMOTERCERA.- VIXENCIA.**

**13.1.-** El Conveniu de Collaboración afítase con una vixencia pluriañal que se va estender dende l'otru día a la so firma hasta'l 31 d'avientu de 2017 en función de la duración y estabilidá del proyectu que se desarrolla. Sicasí la duración del Conveniu ta supeditada a la esistencia de creitu afayadizu y suficiente en cada exerciciu presupuestariu, bien al traviés d'una subvención nominativa asina conseñada nel Presupuestu municipal, bien al traviés de prórroga presupuestaria. Nel so defectu, el Conveniu va rematar la so vixencia'l 31 de marzu del exerciciu presupuestariu nel que yá nun tenga subvención.

**13.2.-** El Conveniu de Collaboración revisaráse añu a añu demientres la so vixencia, debiendo'l beneficiariu tener debidamente xustificada la subvención del exerciciu presupuestariu precedente y **presentar, dientro de los dos primeros meses de cada añu natural, la documentación acreditativa de la continuidá del proyectu y del cumplimientu de los restantes requisitos pa ser beneficiariu de la subvención,** teniendo d'apurir, en concreto, los documentos que siguen:

**1.-** Ficha técnica y Proyectu o proyectos específicos a desarrollar nel exerciciu presupuestariu de que se trate, según el modelu formulariu pa rellenar disponible na páxina web del Conceyu de Xixón: [www.gijon.es](http://www.gijon.es)), nel que se van deber detallar: la descripción del proyectu, el so presupuestu detalláu, los plazos d'execución, según cuanta otra información o documentación envalórese conveniente. Si se presenten dellos proyectos tendrá de rellenase la mesma información pa cada proyectu de forma individualizada.

**2.-** Certificaciones acreditatives d'alcontrase al corriente de les sos obligaciones tributaries, de la Seguridá Social y de nun ser debedor del Conceyu de Xixón, los sos organismos autónomos y entidaes de derechu públicu dependientes por cualesquier tipu de delda de derechu públicu vencida, líquida y esistente pela vía d'apremiu, too ello con anterioridá a la propuesta de continuidá del Conveniu, de conformidá colo dispuesto nel artículu 6.2, lletra f) de la Ordenanza pola que se regula'l réxime xeneral de concesión de subvenciones y ayudes del Conceyu de Xixón (BOPA 21, de 27 de xineru de 2006).

**13.2.-** El Conveniu de Collaboración, va poder rematar per aciu de denuncia espresa de cualesquier de les partes con una antelación mínima de dos meses al cierre del exerciciu añal.

#### **DECIMOCUARTA: RÉXIME XURÍDICU Y XURISDICCIÓN**

**14.1.-** En too aquello que nun se reguló nesti Conveniu de Collaboración, van ser d'aplicación la Ordenanza Xeneral de Subvenciones del Conceyu de Xixón (B.O.P.A nº 21, de 27 de xineru de 2006); la Llei 38/2003, de 17 de payares, Xeneral de Subvenciones (B.O.E nº 276, de 18 de payares de 2003), el Real Decreto 887/2006, de 21 de xunetu, pol que s'aprueba'l Reglamentu de dicha llei (B.O.E. nº 176, de 25 de xunetu de 2006) y demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

**14.2.-** En casu de pleitu va ser de conocencia y competencia del orde xurisdiccional contencioso-alministrativu de Xixón.



Referencia:0034

59/2017

Secretaría Técnica - FMCEUP

#### DECIMOQUINTA: FIRMA

El presente Conveniu de Collaboración, per parte de la Universidá d'Uviéu, soscríbese ad referéndum, acordies colo' previsto nel artículu 12b del Reglamentu de convenios de la Universidá d'Uviéu.

Y en prueba de conformidá de tolo qu'antecede, roblar poles partes aconceyaes, el presente Conveniu de Collaboración, por duplicáu exemplar nel llugar y fecha citaos.

**Pola Fundación Municipal de Cultura,  
Educación y Universidá Popular del Conceyu  
de Xixón**



Roblao.: Montserrat López Moro  
Presidenta

**Pola Universidá d'Uviéu**



Roblao.: Santiago García Granda  
Rector Magníficu



**Gijón**

